

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;
Après délibération,
Arrête :

Article 1^{er}. - L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 28 janvier 2021 portant fixation de la date d'entrée en vigueur du décret du 25 janvier 2021 modifiant le décret communal du 23 avril 2018 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le même décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022 pour la commune d'Eupen. »

Art. 2. - Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. - Le Ministre compétent en matière de Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 23 décembre 2021.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2022/201537]

23 DECEMBER 2021. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 januari 2021 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 25 januari 2021 tot wijziging van het gemeentedecreet van 23 april 2018

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 25 januari 2021 tot wijziging van het gemeentedecreet van 23 april 2018, artikel 90;

Gelet op het besluit van de Regering van 28 januari 2021 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 25 januari 2021 tot wijziging van het gemeentedecreet van 23 april 2018;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2021;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd door het feit dat de gemeente Eupen, na in de loop van 2021 een testfase te hebben doorlopen, nu vanaf 1 januari 2022 via een nieuw informaticasysteem de boekhoudkundige regels moet toepassen die zijn opgenomen in het decreet van 25 januari 2021 tot wijziging van het gemeentedecreet van 23 april 2018; dat het niet aangewezen is om in de dagelijkse boekhouding van een gemeente binnen één boekjaar twee verschillende decretale regelgevingen en twee verschillende IT-systemen te gebruiken, omdat anders de samenhang en de vergelijkbaarheid van de financiële ratio's binnen één boekjaar verloren zouden gaan; dat de operationele doeltreffendheid van de dagelijkse boekhoud- en betalingsprocessen binnen de gemeenten niet in het gedrang mag komen; dat het in 2021 aangevatte veranderingsproces op het niveau van het gemeentepersoneel consequent en snel kan worden afgerond door de inwerkingtreding van het voornoemde decreet op 1 januari 2022; dat dit besluit dus zo snel mogelijk in werking moet treden;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Lokale Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - Artikel 1 van het besluit van de Regering van 28 januari 2021 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 25 januari 2021 tot wijziging van het gemeentedecreet van 23 april 2018 wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

"In afwijking van het eerste lid treedt hetzelfde decreet voor de gemeente Eupen in werking op 1 januari 2022."

Art. 2. - Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. - De minister bevoegd voor Lokale Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 23 december 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2022/200997]

25. JANUAR 2022 — Erlass der Regierung zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Unterrichtswesens (III)

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 2005 über Maßnahmen im Unterrichtswesen 2005, Artikel 23 Absatz 1 Nummer 14 Buchstabe d), eingefügt durch das Dekret vom 28. Juni 2021;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 27. August 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Unterrichtswesens;

Aufgrund des Protokolls Nummer S8/2021 OSUW5/2021 vom 3. Dezember 2021, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX für die Deutschsprachige Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2ter Nummer 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 angeführten Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 13. Januar 2022;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 14. Januar 2022;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die Coronavirus (COVID-19) Gesundheitskrise noch immer andauert und es gerade im Unterrichtswesen von enormer Bedeutung ist, dass sich möglichst viele Personalmitglieder gegen das Coronavirus Covid-19 impfen lassen; dass in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zahlreiche Bürger noch gar nicht gegen das Coronavirus geimpft sind; dass alle bereits geimpften Personalmitglieder in den nächsten Wochen und Monaten den Aufruf für eine Auffrischungsimpfung erhalten; dass es zur Unterstützung der Impfbereitschaft des Unterrichtspersonals unerlässlich ist, den entsprechenden Gelegenheitsurlaub, der eine Freistellung des Personalmitglieds für die Dauer, die für die Impfung benötigt wird, vorsieht, zu verlängern;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Erlass der Regierung vom 27. August 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Unterrichtswesens, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 16. September 2021, wird folgender Artikel 1.2 eingefügt:

„Art. 1.2 - Die in Artikel 23 Absatz 1 Nummer 14 Buchstabe *d*) des Dekrets vom 6. Juni 2005 über Maßnahmen im Unterrichtswesen 2005 vorgesehene Dauer der möglichen Inanspruchnahme des Gelegenheitsurlaubs für die Impfung gegen das Coronavirus Covid-19 wird bis zum 30. Juni 2022 verlängert.“

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2022 in Kraft.

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 25. Januar 2022

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

L. KLINKENBERG

—————
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2022/200997]

25 JANVIER 2022. — Arrêté du Gouvernement visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le secteur de l'enseignement (III)

LE GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE,

Vu le décret du 6 juin 2005 portant des mesures en matière d'enseignement 2005, l'article 23, alinéa 1^{er}, 14^o, *d*), inséré par le décret du 28 juin 2021;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 27 août 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le secteur de l'enseignement;

Vu le protocole n° S8/2021 OSUW5/2021 du 3 décembre 2021 contenant les conclusions des négociations menées en commun au sein du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2ter, 3^o, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 13 janvier 2022;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 14 janvier 2022;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que la crise sanitaire provoquée par le coronavirus (COVID-19) perdure et qu'il est extrêmement important, en particulier dans le secteur de l'enseignement, que le plus grand nombre possible de membres du personnel se fassent vacciner contre le coronavirus Covid-19; que de nombreux citoyens ne sont toujours pas vaccinés contre le coronavirus en Communauté germanophone; que tous les membres du personnel déjà vaccinés seront dans les prochains mois et semaines invités à recevoir une vaccination de rappel; que pour encourager la volonté de se faire vacciner du personnel enseignant, il est indispensable de prolonger le recours au congé de circonstance correspondant qui prévoit l'octroi d'une dispense de service au membre du personnel pour la durée nécessaire à la vaccination;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - Dans l'arrêté du Gouvernement du 27 août 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le secteur de l'enseignement, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 16 septembre 2021, il est inséré un article 1.2 rédigé comme suit :

« Art. 1.2 - La durée de la possibilité de solliciter le congé de circonstance pour la vaccination contre le coronavirus Covid-19, prévue à l'article 23, alinéa 1^{er}, 14^o, *d*), du décret du 6 juin 2005 portant des mesures en matière d'enseignement 2005, est prolongée jusqu'au 30 juin 2022. »

Art. 2 - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2022.

Art. 3 - Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 25 janvier 2022.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :
Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH
La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,
L. KLINKENBERG

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2022/200997]

25 JANUARI 2022. — Besluit van de Regering tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het onderwijs (III)

Gelet op het decreet van 6 juni 2005 houdende dringende maatregelen inzake onderwijs 2005, artikel 23, eerste lid, 14^o, d), ingevoegd bij het decreet van 28 juni 2021;

Gelet op het besluit van de Regering van 27 augustus 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het onderwijs;

Gelet op protocol nr. S8/2021 OSUW5/2021 van 3 december 2021 dat de conclusies bevat van de onderhandelingen die werden gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het sectorcomité XIX voor de Duitstalige Gemeenschap en van de onderafdeling vermeld in artikel 17, § 2^{ter}, 3^o, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 13 januari 2022;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 14 januari 2022;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de urgentie te wijten is aan het feit dat de gezondheids crisis in verband met het coronavirus (COVID-19) nog steeds voortduurt en dat het van enorm belang is, met name in de onderwijssector, dat zoveel mogelijk personeelsleden tegen het coronavirus Covid-19 worden ingeënt; dat in de Duitstalige Gemeenschap veel burgers nog helemaal niet tegen het coronavirus zijn ingeënt; dat alle personeelsleden die reeds gevaccineerd zijn, in de komende weken en maanden de oproep voor een boostervaccinatie zullen ontvangen; dat het, om de vaccinatiebereidheid van het onderwijzend personeel te ondersteunen, van essentieel belang is het daartoe bestemde omstandigheidsverlof, dat het personeelslid in staat stelt vrij te nemen voor de duur die nodig is voor de vaccinatie, te verlengen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1 - In het besluit van de Regering van 27 augustus 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 16 september 2021, wordt een artikel 1.2 ingevoegd, luidende:

"Art. 1.2 - De periode waarin gebruik kan worden gemaakt van het omstandigheidsverlof om zich te laten inenten tegen het coronavirus (COVID-19) bepaald in artikel 23, eerste lid, 14^o, d), van het decreet van 6 juni 2005 houdende maatregelen inzake onderwijs 2005 wordt verlengd tot uiterlijk 30 juni 2022."

Art. 2 - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2022.

Art. 3 - De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 25 januari 2022.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
L. KLINKENBERG

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2022/20621]

24 MARS 2022. — Décret portant confirmation de l'arrêté du Gouvernement wallon n° 2 du 5 mars 2022 mettant fin à l'utilisation du COVID Safe Ticket et limitant l'obligation du port du masque (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Conformément à l'article 11, §§ 2 et 3, du décret du 21 octobre 2021 relatif à l'usage du COVID Safe Ticket et à l'obligation du port du masque, l'arrêté du Gouvernement wallon n° 2 du 5 mars 2022 mettant fin à l'utilisation du COVID Safe Ticket et limitant l'obligation de port du masque est confirmé.